

**INTERNATIONAL STANDARD  
NORME INTERNATIONALE  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



**6590/2**

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Packaging — Sacks — Vocabulary and types —  
Part 2 : Sacks made from thermoplastic flexible film**

First edition — 1986-03-15

**Emballages — Sacs — Vocabulaire et types —  
Partie 2 : Sacs faits d'un film thermoplastique flexible**

Première édition — 1986-03-15

**Упаковка — Мешки — Словарь и типы —  
Часть 2 : Мешки, изготовленные из термопластичной гибкой пленки**

Первое издание — 1986-03-15

**UDC/CDU/УДК 621.798.15 : 678.073 : 001.4**

**Ref. No./Réf. n° : ISO 6590/2-1986 (E/F/R)**

**Ссылка N°: ИСО 6590/2-1986 (А/Ф/Р)**

**Descriptors :** packing, bags, thermoplastic resins, vocabulary./**Descripteurs :** emballage, sac, résine thermoplastique, vocabulaire./  
**Дескрипторы :** упаковка, мешки, смолы термопластичные, словарь.

Price based on 15 pages/Prix basé sur 15 pages/Цена рассчитана на 15 стр.

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 6590/2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 122, *Packaging*.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 6590/2 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 122, *Emballages*.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

## Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение до их утверждения Советом ИСО в качестве Международных Стандартов. Они одобряются в соответствии с процедурой ИСО, требующей одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 6590/2 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 122, *Упаковка*.

При использовании Международных Стандартов необходимо принимать во внимание, что все Международные Стандарты подвергаются время от времени пересмотру и, поэтому, любая ссылка на какой-либо Международный Стандарт в настоящем документе, кроме случаев, указанных особо, предполагает его последнее издание.

- © International Organization for Standardization, 1986 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1986 ●
- © Международная Организация по Стандартизации, 1986 ●

## Contents

Page

|   |                                          |    |
|---|------------------------------------------|----|
| 1 | Scope and field of application .....     | 1  |
| 2 | General terms .....                      | 1  |
| 3 | Types of sacks .....                     | 3  |
| 4 | Constructional details .....             | 9  |
| 5 | Materials .....                          | 12 |
| 6 | Description of the parts of a sack ..... | 12 |

## Alphabetical indexes

|               |    |
|---------------|----|
| English ..... | 13 |
| French .....  | 14 |
| Russian ..... | 15 |

## Sommaire

Page

|   |                                        |    |
|---|----------------------------------------|----|
| 1 | Objet et domaine d'application .....   | 1  |
| 2 | Termes généraux .....                  | 1  |
| 3 | Types de sacs .....                    | 3  |
| 4 | Détails de construction .....          | 9  |
| 5 | Matériaux .....                        | 12 |
| 6 | Description des parties d'un sac ..... | 12 |

## Index alphabétiques

|                |    |
|----------------|----|
| Anglais .....  | 13 |
| Français ..... | 14 |
| Russe .....    | 15 |

## Содержание

Стр.

|   |                                   |    |
|---|-----------------------------------|----|
| 1 | Объект и область применения ..... | 1  |
| 2 | Общие термины .....               | 1  |
| 3 | Типы мешков .....                 | 3  |
| 4 | Конструктивные детали .....       | 9  |
| 5 | Материалы .....                   | 12 |
| 6 | Описание частей мешка .....       | 12 |

## Алфавитные указатели

|                   |    |
|-------------------|----|
| Английский .....  | 13 |
| Французский ..... | 14 |
| Русский .....     | 15 |

This document is a preview generated by EVS

This page intentionally left blank

**Packaging — Sacks —  
Vocabulary  
and types —  
Part 2 : Sacks made  
from thermoplastic  
flexible film**

**Emballages — Sacs —  
Vocabulaire et types —  
Partie 2 : Sacs faits  
d'un film thermo-  
plastique flexible**

**Упаковка — Мешки —  
Словарь и типы —  
Часть 2 : Мешки,  
изготовленные из  
термопластичной гибкой  
пленки**

**1 Scope and field  
of application**

This part of ISO 6590 defines terms commonly used in plastic sack manufacture. It refers to single- and multi-ply sacks made from thermoplastic flexible film; it does not refer to bags for the retail trade.

NOTE — ISO 6590/1 defines terms related to paper sacks.

**Objet et domaine  
d'application**

La présente partie de l'ISO 6590 définit les termes communément utilisés dans l'industrie du sac en plastique. Elle est applicable à des sacs faits d'un film thermoplastique flexible, simple ou multicouches; elle n'est pas applicable à des sacs pour le commerce de détail.

NOTE — L'ISO 6590/1 définit les termes relatifs aux sacs en papier.

**Объект и область  
применения**

Настоящая часть ИСО 6590 устанавливает термины, используемые в производстве полимерных мешков. Ее область применения включает одно- и многослойные мешки, изготовленные из термопластичной гибкой пленки, но исключает пакеты для розничной торговли.

ПРИМЕЧАНИЕ — ИСО 6590/1 определяет термины, относящиеся к бумажным мешкам.

**2 General terms**

**2.1 thermoplastic flexible film sack:** A container made essentially from one or more flattened tubular plies of thermoplastic flexible film closed at least at one end, possibly in combination with other flexible materials to provide the properties required for filling and the chain of distribution of goods.

**NOTES**

1 Hereafter where the word *sack* or *plastic sack* is used in the text of this part of ISO 6590, *sack of thermoplastic flexible film* is to be understood. If no prefix is applied to a term under definition, *plastic sack* is also to be understood.

2 For some purposes it may be necessary to have limits for the size of a plastic sack. In practice, a tube circumference of not less than 550 mm may be found useful.

**2.2 ply:** A film of thermoplastic or other flexible material, or combination of such materials, forming the walls of a sack.

**Termes généraux**

**sac fait d'un film thermoplastique flexible:** Récipient fait essentiellement à partir d'une ou de plusieurs couches de film thermoplastique flexible tubulaire aplati, fermé au moins à une extrémité, éventuellement combiné avec d'autres matériaux flexibles conférant les propriétés requises pour le remplissage et la chaîne de distribution des denrées.

**NOTES**

1 Par la suite, dans le texte de la présente partie de l'ISO 6590, le mot *sac* ou *sac en plastique* est utilisé pour *sac fait d'un film thermoplastique flexible*. En l'absence de tout attribut, il faut entendre également *sac en plastique*.

2 À certaines fins, il peut être nécessaire de fixer des limites aux dimensions d'un sac en plastique. Une circonférence du tube au moins égale à 550 mm peut être tenue pour une limite pratique judicieuse.

**couche:** film thermoplastique ou autre matériau flexible, ou bien combinaison de tels matériaux, formant les parois d'un sac.

**Общие термины**

**мешок, изготовленный из термопластичной гибкой пленки:** Тара, сделанная в основном из одного или более плоских слоев термопластичной гибкой пленки, возможно в комбинации с другими гибкими материалами, закрытая по меньшей мере с одной стороны и способная обеспечить свойства, необходимые для наполнения и распределения товаров.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

1 Здесь и в дальнейшем тексте настоящей части ИСО 6590 под словом *мешок* следует понимать *мешок, изготовленный из термопластичной гибкой пленки*. Если к термину не добавлено никакого определения, его следует понимать как *полимерный мешок*.

2 В некоторых случаях может быть необходимо ограничить размер полимерного мешка. На практике наиболее применима окружность рукава не менее 550 мм.

**слой:** Пленка термопластичного или другого гибкого материала или комбинация таких материалов, образующая стенки мешка.